

طبع بواسطة : ماهر على محمد الوص

تاریخ : 02/09/2024

توقيت : 27:17:08 ص

الصفحة 1 / 1

تقرير التصفية خلال فترة



سرفيس الملاهي

محمد نور انصار		فني كهربائي	102343	اسم الموظف
2023-12-01	تاريخ اخر عودة من اجازه	استقالة	106014	المهنة
1	رقم التصفية للموظف	نوع التصفية	2024-05-01	تاريخ التصفية
عني	صرف تذاكر السفر	تاريخ أول مباشرة	691	مدة الخدمة من آخر تصفية
0	المدة من آخر تصفية	مدة الاجازة المستحقة	2022-05-31	تاريخ آخر تصفية
سكن جماعي	نوع بدل السكن	رقم الأقامة	2022-06-01	تاريخ التعيين
0	بدلات طبيعة عمل	بدل اعاشة	2000	راتب الاساسي
0	بدل الانتقال	بدل السكن الشهري	0	بدل اضافي ثابت
2300	اجمالي	مشروع TCF	1112210001	الهيكـل
ملاحظات				
مستحقات خاصة بشهر التصفية				
0.00	بدل طعام	بدل انتقال	67.00	راتب أساسـي
0.00	بدل إشراف	بدل عمل إضافـي	0.00	بدل طبيـعة عمل
0.00	بدل السكن الشهـري	مستحقات أخرى - رواتـب	0.00	بدلات أخـرى
		قيمة المكافأـة	0.00	عمل إضافـي
مستحقات خاصة بالتصفيـة				
0 0	عدد الأفراد / التذاكر	مصاريف التأشـرة	3,090.00	بدل أجازـة
0.00	تذاكر سفر	بدل نهاية خـدمة	0.00	شهر انـذار
0.00	مستحقات أخرى - رـصيد	بدل سـكن		
استقطاعات خاصة بشهر التصفـية				
3,167.00	حسـميات أخـرى	قيمة الاستقطـاع	0.00	تأمينـات
0.00	اعتـيادية بدون رـاتـب	استقطاع مرضـي	0.00	طـارئة بدون رـاتـب
0.00	غـياب بدون إـذـن	غيـاب باـذـن	0.00	تعـدي الحـد
استقطاعات خاصة بالتصـفيـة				
0.00	الخروج والـعودـة	الـتأمين الطـبـي	0.00	أجمـالي السـلف
0.00	مـبلغ محـجوز تـذاـكر	تأمينـات	0.00	استقطاعـات أخـرى
0.00	مـبلغ محـجوز إـقامـة	بدل سـكن	0.00	قيـمة الايـام طـارـنة تعـدي الحـد
الرواتـب السابقة :				
0.00	الـصـافي المـسـتحق	الـقيـمة	شهر	سنـة
3,167.00	اجـمـالي الحـسمـيات	3,167.00		
0.00	رصـيد السـلف المتـبقـى بعد التـصفـيفـة			اجـمـالي المـسـتحق

المدير العام

المدير المالي

الحسابات

مدير الموارد البشرية

المراجع

محاسب الرواتـب

جـعـاد حـمـدـلـه ٢٤-٠٩-٢٠٢٣

THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA

MINISTRY OF INTERIOR

RESIDENT OFFICER MAMED NURULLAH AFGASAR

محمد نورالله أفسار

ازردم ٩٣٦٢٩٤٧٨٠ نسخة ٦

مکار الاصدار: الخدماں الکنٹرورنیہ

اچھدار: ۲۰/۱۷/۲۰۲۴ء، پبلڈ: ۰۳/۰۲/۱۹۸۶ء

اللہنہ عامل

الدینانہ اسلام

ابتدیہ بنجلادیش

صاحب العمر: امامی الغیر، لمعقار آن

2494239078

HR 002

23 43

4487

شعار مباشرة العمل
Effective Date Notice

1	ID No: 2494239078	الاسم: محمد نور الرفشار . الوظيفة: فني كهربائي Name: Mohanad Nour Al-Rafshar Title: Electrician	1
Emp. Data	Section: TCF	القسم: الادارة Department: Administration	الادارة: TCF
	Nationality: بحريني	Starting work at: 18 / 15 / 2022	تاريخ المباشرة: 15/18/2022
	توقيع المدير المباشر	توقيع الموظف:	Signature

2	To: Personnel Department.	الى: شؤون الموظفين
Employ Dept.	Please be advised that, the EMPLOYEE :	نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :
	<input type="checkbox"/> Started the work for the first time.	<input type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ ٢٠٢٠ / ١ / ١
	<input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.	<input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ ٢٠٢٠ / ١ / ١
	مديرة الموارد البشرية الاسم: _____ التاريخ: _____	شئون الموظفين الاسم: _____ التاريخ: _____

3	نائب مدير الفرع	المدير التنفيذي
HR use only	التوقيع: _____	التوقيع: _____
	التاريخ: _____	التاريخ: _____

* صورة لمحاسب الرواتب

* الأصل لملف الموظف

تفاصيل عرض العمل Job Offer Specification

2022/05/23	تاريخ العرض Date	بنجلاديش Nationality	الجنسية Nationality	محمد نور ال أفسار	الاسم Name
حسب حاجه العمل	الفرع Branch	المشاريع	القطاع Location	فني كهربائي	الوظيفة Job Title
تفاصيل العرض					
تاریخ مباشره العمل : فور انتهاء التعيین The date of commencement of work: upon the expiry of the			YAERS 1	مدة العقد سنة ميلادية ONE YAER	
MONTHLY شهريا			SALLRY الراتب والعلاوات		
2000			الراتب الأساسي Basic Salary		
مؤمن			بدل سكن Housing		
مؤمن			بدل نقل transportation		
300			بدل الاعاشه Food		
2300			الاجمالي		
TOTAL OF SALLARY					

ميزات وشروط أخرى

الإجازة السنوية (21) يوماً مدفوعة الأجر عن كل (سنة) ميلادية خدمة (حسب نظام الشركة بعد إنتهاء إجراءات نقل الكفالة) .

Annual leave is (21) days paid for each Gregorian (year) service (according to the company's system after completing the procedures for transferring sponsorship)

تنذاكر سفر لغير السعوديين كل سنة للموظف (حسب نظام الشركة بعد إنتهاء إجراءات نقل الكفالة) .

Travel tickets for non-Saudis every two years for the employee (according to the company's system after completing the procedures for transferring sponsorship)

العلاج : توفير بطاقة تامين طبي للعلاج داخل المملكة العربية السعودية (حسب نظام الشركة بعد إنتهاء إجراءات نقل الكفالة)

Treatment: Provide a medical insurance card for treatment inside the Kingdom of Saudi Arabia (according to the company's system after completing the procedures for transferring sponsorship)

فترة التجربة : (٩٠) يوماً حسب نظام العمل والعمال السعودي اعتباراً من تاريخ مباشرة العمل .

Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of

تحمّل الشركة رسوم استخراج وتجديد الإقامة للموظف غير السعودي بعد الموافقة على نقل كفالته واجتياز تقييم فترة التجربة .

The company bears the fees for extracting and renewing the residency for the non-Saudi employee after approval of transferring his sponsorship and passing the evaluation of the trial period

BRANCH MANEGER مدير الفرع

HR .MANEGER الموارد البشرية

I agree to what was mentioned in the details of this offer, and I confirm that I am ready to start work
(within) and abide by the above clauses

:DATE

SING:

NAME:

. 20 / /

This Agreement was made in 14/06/2022
between:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات

Establishment Number in General Organization
for Social Insurance: 503681609

Establishment Number in Ministry of Labour: 1-
265796

Authorized Signatory: JABER MOBARAK
ALSALOMI

Capacity of: GENERAL MANAGER

Referred to hereinafter as (First Party).

أبرم هذا العقد في 14/06/2022 بين:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه
للمقاولات

رقم المنشأة في المؤسسة العامة للتأمينات
الاجتماعية: 503681609

رقم المنشأة بوزارة العمل: 1-265796

يمثلها في توقيع هذا: جابر مبارك السلومي
العقد

بصفته: المدير العام
ويشار إليه فيما بعد (بالطرف الأول).

And; MOHAMMED NURUL AFSAR

وبين: MOHAMMED NURUL AFSAR

Nationality: Bangladesh

الجنسية: بنغلادش

IQAMA: 2494239078

رقم الاقامة: 2494239078

Referred to hereinafter as (Second Party).

ويشار إليه فيما بعد (بالطرف الثاني).

And together they are referred to as (the two
parties or both parties).

ويشار لهما معاً (الطرفان أو الطرفين).

The above details shall be deemed as an integral
part of this contract, and together with its
annexes, they form an integrated unit and are
considered part of the contract to be interpreted
and complemented by each other.

تعتبر بيانات الطرفين أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذا
العقد، وتشكل مع ملاحقه وحدة متكاملة وتعتبر
جزءاً من العقد بحيث تفسر ويتم بعضها بعضاً.

Second Party's Information

بيانات الطرف الثاني

Gender:	Male	ذكر	الجنس:
Birth Date:	05/09/1986	05/09/1986	تاريخ الميلاد:
Religion:	Muslim	مسلم	الديانة:

Contract Terms

بنود العقد

1. Job's Title & Work's Location

1. المهمة ومكان العمل

Job Title:	worker	عامل ورشة	المسئى الوظيفي:
Work Location:	Alahsa	الاحساء	مقر العمل:
Work Domain:	Inside Saudi	داخل المملكة	نطاق العمل:
Work Type:	Full Time	دوام كامل	نوع العمل:

2. Contract's Period

2. مدة العقد

The contract shall be effective for a period of 1 year which starts from the joining date on day Tuesday, 14/06/2022 and it ends on 14/06/2023

يسري نفاذ هذا العقد لمدة 1 سنة تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل في الثلاثاء الموافق 14/06/2022 وتنتهي بتاريخ 14/06/2023

3. Probationary Period

3. فترة التجربة

The second party shall be under probationary period of 90 days beginning from the official date of reporting to work and it does not include Eid AL-FITR holiday nor Eid AL-ADHA holiday nor sick leaves

يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوم تبدأ من تاريخ مباشرةه للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيد الفطر والأضحى والإجازة المرضية

4. Work Hours & Weekly Rest

4. ساعات العمل والراحة الأسبوعية

Normal working days shall be 6 days per week and working hours shall be 8 hours (DAILY). In addition, the second party shall be entitled to 1 day rest per week

تعدد أيام العمل العادلة بـ 6 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل اليومية بـ 8 ساعات في اليوم. ويحق للطرف الثاني 1 يوم راحة في الأسبوع

5. Annual Leave

The second party shall be entitled to a paid vacation of 21 calendar days, each year

5. الإجازات السنوية

يحق للطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدفوعة الأجر مدتتها 21 أيام التقويم

6. Wages & Financial Benefits

The second party shall be given the following wage and benefits:

Basic Wage:	2,000.00	2,000.00	الأجر الأساسي:
-------------	----------	----------	----------------

Housing:	0.00	0.00	السكن:
----------	------	------	--------

Commissions:	0.00	0.00	العمولات:
--------------	------	------	-----------

Other Allowance:	300.00	300.00	بدلات أخرى:
------------------	--------	--------	-------------

The first party pays the second party each month a total amount of 2,300.00 Saudi riyals.

6. الأجر والمعزيات المالية

يستحق الطرف الثاني الأجر والبدلات والمعزيات التالية:

الأجر الأساسي:

السكن:

العمولات:

بدلات أخرى:

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني اجرا قدره 2,300.00 فقط ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر.

7. Second Party's Bank Account Information

Bank Name:	مصرف الراجحي	مصرف الراجحي	اسم البنك:
------------	--------------	--------------	------------

IBAN:	5283110000297952100	رقم الآييان:
-------	---------------------	--------------

7. معلومات الحساب البنكي للطرف الثاني

8. First Party's Obligations

8.1. Providing the second party with health care in accordance with the rules and regulations of Cooperative Health Insurance Law

8. التزامات الطرف الأول

1.8. تقديم الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً

- 8.2. Registering the second party in General Organization for Social Insurance (GOSI) and fulfill the payments of contributions according to their systems
- 8.3. Granting the second party annual leave, official holidays and sick leave as required by the labor regulations approved by the Ministry of Human Resources and Social Development
- 8.4. Returning to the second party all certificates or documents that has been submitted
- 8.5. Incurring the fees of pertaining to recruitment of the second party, the fees of the residence permit (Iqama), work permit and their renewal fees and the consequent delay of fines. As well as, professional changing fees, exit and return fees and the worker's return home ticket - in the same manner used for arrival- after the end of the relationship between the two parties
- 8.6. Paying for preparing the body of a deceased worker and transporting it to the location where the contract was concluded, or where the worker was recruited unless the worker is interred in the Kingdom with the approval of worker's family. The first party shall be relieved if the General Organization for Social Insurance (GOSI) undertakes the same
- 8.7. Paying the first party's wages and settle his entitlements within a maximum period of one week from the date of the end of the contractual relation. If the worker ends the contract, the employer shall settle all his entitlements within a period not exceeding two weeks

لأدكام نظام الضمان الصحي التعاوني

- 2.8. تسجيل الطرف الثاني لدى المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية، وسداد الاشتراكات حسب أنظمتها
- 3.8. منح الطرف الثاني الإجازات السنوية والاعطل الرسمية والإجازات المرضية وفق ما تقتضيه لائحة تنظيم العمل المعتمدة من وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، بما لا يتعارض مع نظام العمل ولائحته التنفيذية
- 4.8. أن يعيد إلى الطرف الثاني جميع ما أودعه لديه من شهادات أو وثائق
- 5.8. تحمل رسوم استقدام الطرف الثاني أو نقل خدماته إليه، ورسوم الإقامة، ورخصة العمل، وتجديدهما، وما يترب على تأخير ذلك من غرامات، ورسوم تغيير المهنة، والخروج والعودة، وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنها - بالوسيلة التي قدم بها - بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين
- 6.8. تحمل نفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني، ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد، أو استقدم العامل منها، مالم يدفع بموافقة ذويه داخل المملكة، أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك
- 7.8. دفع أجر العامل وتصفيه حقوقه خلال أسبوع - على الأكثـر- من تاريخ انتهاء العلاقة العقدية. أما إذا كان العامل هو الذي أنهى العقد، وجب على صاحب العمل تصفيه حقوقه كاملة خلال مدة لا تزيد على أسبوعين

9. Second Party's Obligations

- 9.1. To finish assigned in accordance with the principles of the profession and in accordance with the instructions of the employer, if these instructions do not violate the contract, order, public morals, or has a potential danger
- 9.2. To take adequate care of the tools and tasks assigned and the first party's ores that at the second party's disposal or in which in his/her custody, and restores the first party's materials that did not consumed
- 9.3. Approval of the first party deducting the prescribed percentage from him/her from the monthly wage to participate in the General Organization for Social Insurance
- 9.4. Committing to good behavior at work and at all times committing to law, rules, and etiquette in kingdom of Saudi Arabia. As well as rules, regulations and directives enforced by the first party and bearing all fines about breaching the regulations
- 9.5. To provide all assistance and support without requiring additional wages in the event of disasters and threats to the safety of the place of work or the people working in it
- 9.6. To undergo medical examination according to the first party's request prior to or during the course of work in order to ascertain whether he or she is free of chronic or occupational diseases

9. التزامات الطرف الثاني

- 1.9. إنجاز العمل الموكلا إليه؛ وفقاً لأصول المهنة، ووفق تعليمات الطرف الأول، إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد، أو الآداب العامة، ولم يكن في تنفيذها ما يعرضها للخطر
- 2.9. أن يعتني عناته كافيه بالأدوات، والمهمات المسندة إليه والخدمات المملوكة للطرف الأول؛ الموضوعة تحت تصرفه، أو التي تكون في عهده، وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة
- 3.9. الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية
- 4.9. أن يتلزم بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل، وفي جميع الأوقات يتلزم بالأنظمة، والأعراف، والعادات، والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول، ويتحمل الطرف الثاني كامل الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة
- 5.9. أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجراً إضافياً في حالات الكوارث والأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص العاملين فيه
- 6.9. أن يخضع -وفقاً لطلب صاحب العمل- للفحوص الطبية التي يرغب فيإجرائها عليه قبل الإلتحاق بالعمل أو أثناءه، للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

10. General Provisions

10. أحكام عامة

- 10.1. The Labor Law and its executive regulations and the ministerial regulations and resolutions and the organization's work regulation approved by the Ministry of Human Resources and Social Development, shall be the reference in all matters not explicitly stated herein, and it shall be deemed as an integral part of this Contract. In addition, this Contract replaces all previous agreements and contracts including oral or written if any
- 10.2. Both parties agreed that the addresses stated at the head of this Contract are the official addresses for exchanging notifications, announcements and warnings and the correspondence is considered a legal argument
- 10.3. Both parties acknowledge that they have known and understood all the provisions and contents of this contract
- 10.4. The singular form includes the plural and the plural form includes the singular, and the reference to one gender means both genders, and the reference to persons includes natural and legal persons unless the context of the text requires otherwise
- 10.5. References to any law, regulation, decision, or instructions shall be interpreted as including amendments that may occur to them from time to time

11. Instruction

Without prejudice to the effectiveness of the contract; And for the purpose of the Labor Reform Initiative related to the transfer of services of a non-Saudi worker, the worker may transfer to another employer within a period not less than 90 calendar days, and this provision prevails over all that is opposed to it

1.10. يكون نظام العمل ولائحته التنفيذية واللوائح والقرارات الوزارية ولائحة تنظيم العمل بالمنشأة المعتمدة من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المراجع في أي بند أو أمر لم يرد به نص بهذا العقد وتعد جزءا لا يتجزأ من العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

2.10. اتفق الطرفان على أن العناوين الموضحة في صدر العقد هي العناوين النظامية للتبادل الإشعارات والإخطارات والإنذارات وتعتبر المخاطبات ذات حجة نظامية

3.10. يقر الطرفان بأنهما قد علما وفهموا كل أحكام هذا العقد ومضمونه

4.10. صيغة المفرد تشمل الجمع وصيغة الجمع تشمل المفرد، والإشارة إلى جنس واحد تعني الجنسين والإشارة إلى الأشخاص تشمل الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين ما لم يقتض سياق النص غير ذلك

5.10. تفسر الإشارة إلى أي نظام أو لائحة أو قرار أو تعليمات على أنها تشمل التعديلات التي تطرأ عليها من حين لآخر

11. تعليمات

مع عدم الخلال بنفاذ العقد؛ ولغرض مبادرة تحسين العلاقة التعاقدية والمتعلقة بنقل خدمات العامل غير السعودي، فإنه للعامل الانتقال لصاحب عمل آخر خلال مدة لا تقل عن 90 يوماً تقويمياً، ويسود هذا الحكم على كل ما يعارضه



Additional Terms

1. In the event that the contract is terminated by the first party the second party deserves compensation in the amount of two months salary In the event that the contract is terminated by the second party the system shall be applied
2. accordance with Article Eighty three of the work system the second party shall not after the end of the contract work for a competitor of the first party for a period of two years Riyadh city and the eastern region
3. The second party acknowledges its agreement to postpone the leave for the first year twentyone days until the end of the second year so that the employees entitlement to leave is forty two days for the two years according to the requirements of work conditions with the exception of emergency cases with the approval of the first party
4. The second party joins to work for the first party at the headquarters of the main center or branches or any other site belonging to the first party in the Kingdom of Saudi Arabiaaccording to the needs of the work The cash allowances transportation housing subsistence are stopped if they are provided by the first party in kind
5. According to Article eightysix it is not calculated in the wage on the basis of which the endofservice bonus is settled the amounts of commissions or the like or what the worker achieves in terms of increasing or improving production as tribe and bonus
6. The contract is automatically renewed for a similar period unless one of the parties feels unwilling to renew it for a period of no less

بنود إضافية

1. في حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الأول يستحق الطرف الثاني تعويض بمقدار راتب شهرين وفي حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الثاني يطبق النظام
2. طبقاً للمادة الثالثة والثمانون من نظام العمل يتلزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بالعمل لدى شركة منافسه للطرف الأول لمدة سنتين في مدينة الرياض والمنطقة الشرقية
3. يقر الطرف الثاني بموافقته على تأجيل إجازة العام الأول واحد وعشرون يوماً حتى نهاية العام الثاني ليصبح استحقاق الموظف أجازه قدرها اثنان وأربعون يوماً عن العامين وذلك حسب متطلبات ظروف العمل ويستثنى من ذلك الحالات الطارئة وذلك بموافقة الطرف الأول
4. يلتزم الطرف الثاني للعمل لدى الطرف الأول بمقر المركز الرئيسي أو الفروع أو أي موقع آخر تابع للطرف الأول داخل المملكة العربية السعودية وفقاً لاحتياجات العمل يتم إيقاف صرف البدلات النقدية انتقال سكن أعاشه في حالة توفيرهم من قبل الطرف الأول بشكل عيني
5. طبقاً للمادة السادسة والثمانون لا تدرس في الأجر الذي تسوي على أساسه مكافأة نهاية الخدمة مبالغ العمولات أو ما في حكمها أو ما يحققه العامل من زيادة الانتاج أو تحسينه مثل التربيات و حافظ السيارو البونص
6. يتجدد العقد تلقائياً لمدة مماثله مالم يشعر أحد الاطراف بعدم الرغبه بالتجديد بمدة لا

than 30 days from the end of the contract.

تقى عن 30 يوماً من نهاية العقد



2343

العقد الوظيفي EMPLOYMENT CONTRACT

Contract ID: 4704514

رقم العقد: 4704514

This contract was created electronically under the supervision of the Ministry of Human Resources and Social Development, Kingdom of Saudi Arabia on 08-11-1443 (07-06-2022), between:

FIRST PARTY:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات
National Unified Number: 7001645873
Establishment Number: 1-265796
Commercial Registration: 1010116309
Address: 122297 الرياض شبه الجزيرة
Work Location: Al-Hofuf
Email Address: hr2@alsalomi.com
represented by: المدير العام as جابر السلومي
hereinafter referred to as (First Party),

SECOND PARTY:

Name: MOHAMMED NURUL AFSAR
Profession: Workshop worker
Employee Number: 7
Nationality: Bangladeshi
Date of Birth: 29-12-1986
Identity Number: 2494239078
ID Type: Iqama ID
ID Expiry Date: 20-10-2024
Gender: Male
Religion: Muslim
Marital Status: MARRIED
Education: High school education
Speciality: Secondary Education (General)
Iban: SA4480000434608016004075
Bank Name: Al Rajhi Bank
Email Address: mdnafsar123@gmail.com
Mobile Number: 966 572951924
hereinafter referred to as the (Second Party),

The two parties have agreed that the second party will work for the first party under its management and supervision with the job of Worker and carry out the work assigned to him/her in proportion to his/her practical, scientific and technical capabilities in accordance with the needs of the work and in a manner that does not conflict with the controls stipulated in Articles (fifty-eight, fifty-nine, sixty) from the Saudi Labor Law.

The contract's duration is 1 year, starting from 20-06-2024 and ends in 19-06-2025, noted that the date of commencement (joining date) of the second party's work is 07-06-2022.

The contract will be renewed for a similar period unless one of the two parties informs the other in writing of his unwillingness to renew the

أبرم هذا العقد الكترونياً تحت إشراف وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية،
المملكة العربية السعودية في يوم 08-11-1443 هـ الموافق 07-06-2022 م بين كل
من:

الطرف الأول:

شركة/مؤسسة: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات
رقم الوطني الموحد: 7001645873
رقم المنشآة: 1-265796
السجل التجاري: 1010116309
العنوان: 122297 الرياض شبه الجزيرة
مكان العمل: الهوفوف
البريد الإلكتروني: hr2@alsalomi.com
وبملئها بالتوقيع: جابر السلومي بصفته المدير العام
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول).

الطرف الثاني:

الاسم: MOHAMMED NURUL AFSAR
المهنة: عامل ورشة
الرقم الوظيفي: 7
الجنسية: بنجلادشى
تاريخ الميلاد: 1986-12-29
رقم الهوية: 2494239078
نوع الهوية: إقامة
تاريخ الانتهاء: 2024-10-20
الجنس: ذكر
الديانة: مسلم
الحالة الاجتماعية: متزوج
المؤهل العلمي: تعلم ثانوى
التخصص: الثانوى عام
رقم الآیان: SA4480000434608016004075
اسم البنك: مصرف الراجحي
البريد الإلكتروني: mdnafsar123@gmail.com
رقم الجوال: 966 572951924
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الثاني).

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت ادارته و اشرافه
بوظيفة عامل و مباشرة الأعمال التي يكلف بها بما يتناسب مع قدراته العملية والعلمية
والفنية وفقاً لاحتياجات العمل و بما لا يتعارض مع الضوابط المنصوص عليها في المواد
(القائمة والخمسون، التاسعة والخمسون، الستون) من نظام العمل.

مدة هذا العقد 1 سنة يبدأ من تاريخ 20-06-2024، وينتهي في 19-06-2025. علماً
بان تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل هو 07-06-2022.

وتتجدد لمدة أو مدد مماثلة مالم يشعر أحد الطرفين الآخر خطياً بعدم رغبته في التجديد
قبل(90) يوماً من تاريخ انتهاء العقد.

contract 90 days before the contract expires.

The second party is subject to a trial period of 90 days starting from the date of commencing work, during which Eid al-Fitr and Eid al-Adha holidays and sick leave are not included in the calculation. Both parties have the right to terminate the contract during this period, unless the contract specifies the right of one party to terminate.

Working days and hours

Normal working days are set as 6 days per week and working hours are set as 8 daily hours. The first party is obliged to pay the second party an additional wage for the overtime hours equal to the hourly wage plus 50% of his basic wage.

The obligations of the first party

The first party pays the second party a basic fee of 2,000.00 Saudi Riyals, which is due at the end of each month

The first party to the second party is also committed to the following:

- Provide adequate housing throughout the contract period
- Provide an appropriate means of transportation from their residence to the workplace
- Pay 300.00 Saudi Riyals, a Food allowance allowance payable at the end of each month

The second party deserves for each year a paid annual leave of 21 days, and the first party determines its dates during the year of entitlement according to work conditions, provided that the leave wage is paid in advance when it is due, and the first party has to postpone the leave after the end of the year of entitlement for a period not exceeding 90 days, and with the consent of the party Second, in writing, to postpone it to the end of the year following the year of entitlement, according to the requirements of work conditions.

The first party is obligated to provide medical care to the second party with health insurance in accordance with the provisions of the Cooperative Health Insurance Policy

The first party is obligated to pay the contributions of the General Organization for Social Insurance according to its regulations

The first party bears the fees for the second party's recruitment/transfer, the residency fee, the work permit and its renewal and any resulting fines, change of occupation, exit and return fees, and the return ticket for the second party to his home by the same mean he/she came by after the end of the relationship between the two parties.

The first party is obligated to pay the expenses of preparing the body of the second party and transporting it to the party in which the contract was concluded or bringing the employee from it unless he is buried with the consent of his relatives inside the Kingdom or the General Organization for Social Insurance is obligated to do so.

يُخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوماً تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيد الفطر والأضحى والإجازة المرخصة ويكون للطرفين الحق في إنهاء العقد خلال هذه الفترة، مالم ينص العقد على أحقيته أحدهما في الإنهاء

أ أيام وساعات العمل

تحدد أيام العمل العادبة بـ 6 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل بـ 8 يومياً ويلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني أجرًا إضافيًّا عن ساعات العمل الإضافية بوازي أجر الساعة مضافً إليه 50٪ من أجره الأساسي.

الالتزامات الطرف الأول

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجرًا أساسي قدره 2,000.00 ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر

كما يلتزم الطرف الأول للطرف الثاني بما يأتي:

- توفير سكن مناسب طوال فترة العقد
- توفير وسيلة مواصلات مناسبة من مقر سكنهم إلى مقر العمل
- أن يدفع أجر 300.00 ريال سعودي، بدل إعاشة يستحق نهاية كل شهر

يستحق الطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدتها 21 يوماً مدفوعة الأجر ويحدد الطرف الأول تاريخها خلال سنة الاستحقاق وفقاً لظروف العمل على أن يتم دفع أجر الإجازة مقدماً عند استحقاقها وللطرف الأول تأجيل الإجازة بعد نهاية سنة استحقاقها لمدة لا تزيد عن 90 يوماً كما له بمعرفة الطرف الثاني كتابة تأجيلها إلى نهاية السنة التالية لسنة الاستحقاق وذلك حسب متطلبات طروف العمل.

يلتزم الطرف الأول بتوفير الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

يلتزم الطرف الأول بسداد اشتراكات المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية حسب أنظمتنا

يتتحمل الطرف الأول رسوم استقدام الطرف الثاني / نقل خدماته إليه ورسوم الإقامة ورخصة العمل وتتجديدهما وما يتزلف على تأخير ذلك من غرامات ورسوم تغيير المهنة والخروج والعودة وذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنها بالوسيلة التي قدم بها بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

يلتزم الطرف الأول بنفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد أو استقدام الموظف منها ما لم يدفع بمعرفة ذويه داخل المملكة أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك.

The obligations of the second party

To perform the work entrusted to him in accordance with the principles of the profession and according to the instructions of the first party if there is nothing in these instructions that contradicts the contract, order or public morals and there is nothing in their implementation that puts him at risk

To take adequate care of the tools and tasks assigned to him and the raw materials owned by the first party placed at his disposal or in his custody and to return to the first party the non-expendable materials

To provide assistance and support without requiring additional pay in cases of dangers threatening the safety of the workplace or the persons employed in it.

To undergo any medical examinations required by the first party before or during joining the work to verify that he/she is free from occupational or communicable diseases

After the end of the contract, the second party is obligated not to compete with the first party for a period of 2-year anywhere in **الرياض ومحافظة الشرقية** regarding the work of **المقاولات**

The second party is obligated not to divulge the secrets of the first party after the end of the work contract during the period of 5-year anywhere in **الرياض ومحافظة الشرقية** regarding the work of **المقاولات**

The second party is committed to good manners and work ethics while at work, and at all times abides by the rules, customs, norms and ethics in force at the Kingdom of Saudi Arabia, as well as the rules, regulations and instructions in force at the first party and bears all the financial penalties resulting from his violation of these regulations

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from the monthly wage for participation in the General Organization for Social Insurance

Expiration or Termination of The Contract

This contract ends with the expiry of its term in the fixed-term contract or with the agreement of the two parties to terminate it, provided that the second party agrees in writing

The first party has the right to terminate the contract of the second party without award, notice or compensation according to the cases mentioned in Article (eighty) of the work system, provided that the second party is given the opportunity to express reasons for his opposition to the termination.

The second party has the right to leave work and terminate the contract without notifying the first party while retaining his right to obtain all his dues according to the cases mentioned in Article (eighty-first) of the work system.

End of Service Reward

الالتزامات الطرف الثاني

أن ينجذب العمل الموكول إليه وفقاً لأصول المهنة ووفق تعليمات الطرف الأول إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد أو النظام أو الآداب العامة ولم يكن في تنفيذها ما يعرضه للخطر

أن يعني عنابة كافية بالأدوات والمهمات المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول الموضوعة تحت تصرفه أو التي تكون في عهده وأن يعود إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجرًا إضافيًّا في حالات الأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص الموظفين فيه

أن يخضع وفقاً لطلب الطرف الأول للفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الالتحاق بالعمل أو أثناء التحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

يلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بمنافسة الطرف الأول لمدة 2 سنة وذلك في أي مكان من **الرياض ومحافظة الشرقية** فيما يتعلق بعمل المقاولات

يلتزم الطرف الثاني بعدم إفشاء أسرار الطرف الأول بعد انتهاء عقد العمل خلال مدة 5 سنوات وذلك في أي مكان من **الرياض ومحافظة الشرقية** فيما يتعلق بعمل المقاولات

يلتزم الطرف الثاني بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل وفي جميع الأوقات بلتزام بالأنظمة والأعراف العادات والأداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعتمدة بها لدى الطرف الأول ويتحمل كافة الغرامات المالية الناجمة عن مخالفته لنظام الأنظمة

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

إنتهاء العقد أو إنهاء

ينتهي هذا العقد بانتهاء مدة في العقد محدد المدة أو باتفاق الطرفين على انهائه بشرط موافقة الطرف الثاني كتابة

يحق للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار للطرف الثاني أو تعويضه شريطة إتاحة الفرصة للطرف الثاني في إبداء أسباب معارضته للفسخ وذلك طبقاً للحالات الواردة في المادة (الثمانون) من نظام العمل

حق للطرف الثاني ترك العمل وإنهاء العقد دون إشعار الطرف الأول مع احتفاظه بحقه في الحصول على كافة مستحقاته طبقاً للحالات الواردة في المادة (الحادية والثمانون) من نظام العمل

مكافأة نهاية الخدمة



Upon termination of the contractual relationship by the first party, or with the agreement of the two parties, or with the end of the contract period, or as a result of force majeure, the second party is entitled to a reward of fifteen days' wages for each of the first five years and a month's wage for each year of the following. The employee is entitled to a reward for the parts of the year in proportion to what she/he spent in work, and the remuneration is calculated on the basis of the last wage

يستحق الطرف الثاني عند إنهاء العلاقة التعاقدية من قبل الطرف الأول أو باتفاق الطرفين أو بانتهاء مدة العقد أو نتيجة لفترة قاهرة مكافأة قدرها أجر خمسة عشر يوماً عن كل سنة من السنوات الخمس الأولى وأجر شهر عن كل سنة من التالية ويستحق الموظف مكافأة عن أجزاء السنة بنسبة ما قضاه منها في العمل وتحسب المكافأة على أساس الأجر الأخير

Applicable System and Jurisdiction

This contract is subject to the labor regulations and its executive regulations and the decisions issued in its implementation in all cases where no provision is made in this contract. This contract replaces all previous verbal or written agreements and contracts if any.

In the event that a dispute arises between the two parties regarding this contract, the jurisdiction shall be convened for the labor cases qualified authority in the Kingdom of Saudi Arabia

Warnings and notifications between the two parties are made in writing through the electronic communication channels in the Qiwa platform for each of the parties. The address and email address registered in Qiwa platform will be considered legally applicable, and both parties are obligated to update them on Qiwa platform in the event of any change.

Additional Terms

1. In the event that the contract is terminated by the first party the second party deserves compensation in the amount of two months salary In the event that the contract is terminated by the second party the system shall be applied

This contract was exported electronically and is accessible to both parties via Qiwa platform.

This contract is approved by the Ministry of Human Resources and Social Development

Created by جابر السلوبي at 07-06-2022 16:03

This contract is Terminated as in 2024-07-08 19:28

النظام الواجب التطبيق وال اختصاص القضائي

يخضع هذا العقد لنظام العمل ولاته التنفيذية والقرارات الصادرة تنفيذاً له في كل ماله يرد به نص في هذا العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

في حالة نشوء خلاف بين الطرفين حول هذا العقد فإن الاختصاص القضائي ينعقد للجهة المختصة بنظر القضايا العمالية في المملكة العربية السعودية

تم الإخطارات والإشعارات بين الطرفين كتابة عن طريق قنوات التواصل الإلكترونية في منصة قوى لكل من الطرفين ويلتزم كل طرف في حال تغييره للعنوان الخاص به أو تغير البريد الإلكتروني بتغييره من خلال منصة قوى وإلا اعتبر عنوان العنوان أو البريد الإلكتروني المسجل لدى منصة قوى هما المعمول بهما نظاماً.

بنود اضافية

1. في حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الأول يستحق الطرف الثاني تعويض بمقدار راتب شهرين وفي حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الثاني يطبق النظام

تم تصدر هذا العقد الكترونياً وتاح الوصول له لكل من الطرفين عن طريق منصة قوى.

والله الموفق ... يعتبر هذا العقد معتمد من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية

تم الانشاء بواسطة: جابر السلوبي بتاريخ 16:03 06-07-2022

حالة هذا العقد هي تم انهاء العقد كما هو في تاريخ 19:28 08-07-2024

To perform the work entrusted to him in accordance with the principles of the profession and according to the instructions of the first party if there is nothing in these instructions that contradicts the contract, order or public morals and there is nothing in their implementation that puts him at risk

To take adequate care of the tools and tasks assigned to him and the raw materials owned by the first party placed at his disposal or in his custody and to return to the first party the non-expendable materials

To provide assistance and support without requiring additional pay in cases of dangers threatening the safety of the workplace or the persons employed in it.

To undergo any medical examinations required by the first party before or during joining the work to verify that he/she is free from occupational or communicable diseases

After the end of the contract, the second party is obligated not to compete with the first party for a period of 1-year anywhere in the الرياض و المغولات regarding the work of المغولات

The second party is obligated not to divulge the secrets of the first party after the end of the work contract during the period of 1-year anywhere in the الرياض و المغولات regarding the work of المغولات

The second party is committed to good manners and work ethics while at work, and at all times abides by the rules, customs, norms and ethics in force at the Kingdom of Saudi Arabia, as well as the rules, regulations and instructions in force at the first party and bears all the financial penalties resulting from his violation of these regulations

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from the monthly wage for participation in the General Organization for Social Insurance

Expiration or Termination of The Contract

This contract ends with the expiry of its term in the fixed-term contract or with the agreement of the two parties to terminate it, provided that the second party agrees in writing

The first party has the right to terminate the contract of the second party without award, notice or compensation according to the cases mentioned in Article (eighty) of the work system, provided that the second party is given the opportunity to express reasons for his opposition to the termination.

The second party has the right to leave work and terminate the contract without notifying the first party while retaining his right to obtain all his dues according to the cases mentioned in Article (eighty-first) of the work system.

The two parties have agreed that in the event of the contract being terminated without legitimate reason, the following:

- If the contract is annulled by the first party, then the first party is obligated to pay the second party compensation for this termination of SAR 17,000.00

أن ينجز العمل الموكل إليه وفقاً لأصول المهنة ووفق تعليمات الطرف الأول إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد أو النظام أو الآداب العامة ولم يكن في تنفيذها ما يعرضه للخطر

أن يعني عناية كافية بالأدوات والمهام المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول الموضوقة تحت تصرفه أو التي تكون في عهده وأن يعود إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجراً إضافياً في حالات الأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص الموظفين فيه

أن يخضع وفقاً لطلب الطرف الأول لفحوص الطبية التي يرغب فيإجرائها عليه قبل الانلتحاق بالعمل أو أثناءه للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

يلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بمنافسة الطرف الأول لمدة ١ سنة وذلك في أي مكان من الرياض و الممطرفة الشرقية فيما يتعلق بعمل المغولات

يلتزم الطرف الثاني بعدم إفشاء أسرار الطرف الأول بعد انتهاء عقد العمل خلال مدة ١ سنة وذلك في أي مكان من الرياض و الممطرفة الشرقية فيما يتعلق بعمل المغولات

يلتزم الطرف الثاني بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل وفي جميع الأوقات يلتزم بالأنظمة والأعراف العادات والأداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول ويتحمل كافة العرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

إنتهاء العقد أو إنهاء

ينتهي هذا العقد بانتهاء مدة في العقد محدد المدة أو باتفاق الطرفين على إنهائه بشرط موافقة الطرف الثاني كتابة

يحق للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار للطرف الثاني أو تعويضه شريطة إتاحة الفرصة للطرف الثاني في إبداء أسباب معارضته للفسخ وذلك طبقاً للحالات الواردة في المادة (الثمانون) من نظام العمل

حق للطرف الثاني ترك العمل وإنهاء العقد دون إشعار للطرف الأول مع احتفاظه بحقه في الحصول على كافة مستحقاته طبقاً للحالات الواردة في المادة (الحادية والثمانون) من نظام العمل

اتفق الطرفان على أنه في حال فسخ العقد دون سبب مشروع على ما يلي:

- إذا كان فسخ العقد من قبل الطرف الأول فيلتزم بأن يدفع للطرف الثاني تعويضاً عن هذا الفسخ قدره 17,000.00 ريال سعودي